

14 18.755
3

14 789.02-02
გარეგნული
ზონიფიცი



გრეგორი კოკელაძე

ჩვენ თბი

ან გვიხდა



ГРИГОРИЙ КОКЕЛАДЗЕ

МЫ ВОЙНЫ
НЕ ХОТИМ

საქართველოს სსრ მინისტრთა საბჭოსთან არსებული კულტურულ-
საგანმანათლებლო დაწესებულებების საქმეთა კომიტეტი
КОМИТЕТ ПО ДЕЛАМ КУЛЬТУРНО-ПРОСВЕТИТЕЛЬНЫХ
УЧРЕЖДЕНИЙ ПРИ СОВЕТЕ МИНИСТРОВ ГРУЗИНСКОЙ ССР

საქართველოს სსრ მუსიკალური ფონდი
თბილისი

Музыкальный фонд Грузинской ССР
19 Тбилиси 51

ჩვენ მთი არ გვინდა!

მუს. ზრ. კოკელაძისა
ტექსტი ალიო მირძულავასი
რუს. თარგმანი მ. კვალაიშვილისა

МЫ ВОЙНЫ НЕ ХОТИМ!

Муз. Гр. КОКЕЛАДЗЕ
Текст Алио Мирцхулава
Перевод М. Квалашвили

Tempo di Marcia.

PIANO.

ჩვენ. მ. მი არ გვინ-და,
Нет, не хо-тим мы по-

ზღვა სის-ხლისმდო-მე-ლი, ჩვენ. მ. მი არ გვინ-და, ზღვა სის-ხლისმდო-მე-ლი,
то - ков кро-ва - вых, Нет, не хо-тим мы по - то - ков кро-ва - вых

ეს მექ-თა ხო-რე-ბის ზნე-ა და ბუ-ნე-ბა, ომს მო-აქვს ტყვი-ე-ბის
Лишь ту-не-яд - цы в них ви - дят спа-се - нье! Слы - шат-ся сто - ны в раз.



ბო - ლე - ლა - ბო - ლა
- რყ - ვე სნა - რა - დოვ

ო - ი - დე - ლა

ო - დე - ლა - ი - დე - ლა

ო - ი - დე - ლა

ო - დე - ლა - ი - დე - ლა - და

შოდ - ში - ლი, სი - კვი - ლი
მი - რუ - პრი - ნო - სიტ - ვოი

1.2. solo

3.

და - ბა - დე - ლა - რუ - ბა.
- ნა რა - ვე - რუ - შე - ნე.

ვე - ვრაგ დყ - შე - თ ე - ლო - ბოი - ი

და - დე - ბა - დე - ვა - ში
ჯი - ვე - თ ვ ე - კა - ხ ნა - ში

1.2.

3.

18705
3



1483

800



ჩვენს დიდ ბე - ლის სტა - ლინს, მზე - ღო - ბის დი - ად შე - შამ ქმედს
 Вождь ве - ли - кий Ста - лин, зна - ме - нос - цу ми - ра сла - ва,

Accompanying piano part for the first system.

ფო - სია ვაი - ვაი ფო - სია ვაი
 fo - sia vai - vai fo - sia vai

Accompanying piano part for the second system.

ჩვენ ომი არ გვინდა, ზღვა სისხლის მდომელი,
 ეს მუქთახორების ზნეა და ბუნება,
 ომს მოაქვს ტყვიების ხმა დაუნდობელი,
 შიმშილი, სიკვდილი და განადგურება.

Нет, не хотим мы потоков кровавых,
 Лишь тунейдцы в них видят спасенье,
 Слышатся стоны в разрыве снарядов,
 Миру приносит война разрушенье.

მტერს აღარ ასვენებს განზრახვა ცბიერი,
 სურს ისევ დაანთოს მსოფლიო ხანძარი,
 მტრის ვერაგ სურვილებს დახვდება ძლიერი
 ხალხების გულისხმა რისხვა და თავზარი,

Враг дышет злобой и полон коварства,
 Он жаждет снова об'ять мир пожаром.
 Встанут народы железной преградой
 Козни развеют могучим ударом.

ჩვენ ვიცავთ მსოფლიოს მშრომელთა მშვიდობას,
 დგას ჩვენი ქვეყანა კლდეთ ამოყვანილი,
 ჩვენს თავისუფლებას, ურომას და დიდებას
 დაიცავს ხალხების იმედი — სტალინი!

Мы защищаем свободу народов,
 Реет над нами заветное знамя.
 Мир отстоим, мы войны не допустим,
 Сталин великий всегда, всюду с нами!

დიდება და ვაჟა ჩვენს დიდ ბელად სტალინს,
 მშვიდობის დიად შემოქმედს, ვაჟა! ვაჟა!

Да живет в веках наш Вождь—великий Сталин!
 Знаменосцу мира слава, слава!

რედაქტორი შ. მუხომედიძე
 Редактор Ш. Мухомедидзе

ტექნ. ხელმძღვ. პ. შიკინაშვილი
 Тех. рук. П. Ширяпов

ფასი 1 რუბ. 50 კაპ.
 Цена 1 руб. 50 коп.